



Dit waas weer de gezét veur 1981 mis-  
 schien höbtj djur ze schen gevonje ,mer  
 we danke alle minse die kopiej ingel-  
 verd hōbbe, det waas dit joar tamelint, en  
 wiej djur gezeen hobtj  
 Hopelik volgend joar nog beter.

ALAAF



VASTENGAVERDJD  
 1981 JOARGANK

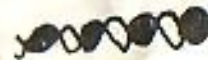
GEWET VEUR  
 29 NUMMER 1

In deez gezét  
 informatie van de  
 veur de komendje  
 iformatie weew djur  
 kōntj goan bekieke  
 bond. Vuer diegene  
 lééze , doa zeen  
 plat te gēve ,int  
 beginne met de wichter  
 de wichter zégge tege  
 ich mot noa tuuske en  
 gewintj zeen . veur de volwassene weurdj mine  
 oavendj kurses gegere , want as det zuuj et sprē  
 doon de wichter ut aug waal .

wéer de neudige  
 prins vorst en ro  
 vasteoavendjsdaag  
 ut bste de optocht  
 int meulevlāt of a  
 die gein plat konne  
 planne om eine kurs  
 sprēke veural ,ze  
 oppe schoel , dan mo  
 de meester, meiste  
 neet wiej ze det noe  
 neet wiej ze det noe

we winse uch allemoal drij plezeerige vastenave  
 daag en tot un anger joar ,

44





Dit waas weer de gezét veur 1981 mis-  
 schien höhtj djur ze schen gevonje ,mer  
 we danke alle minse die kopiej ingel-  
 verd hōbbe, det waas dit joar tamelint, veur  
 wiej djur gezeen hobtj  
 Hopelik volgend joar nog beter.

ALAAF



VASTENGAVERDJD  
 1981 JOARGANK

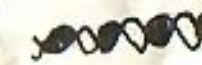
GEWET VEUR  
 29 NUMMER 1

In deez gezét  
 informatie van de  
 veur de komendje  
 iformatie weew djur  
 kōntj goan bekieke  
 bond. Vuer diegene  
 lééze , doa zeen  
 plat te gēve ,int  
 beginne met de wichter  
 de wichter zégge tege  
 ich mot noa tuuske en  
 gewintj zeen . veur de volwassene weurdj mine  
 oavendj kurses gegere , want as det zuuj et sprē  
 doon de wichter ut aug waal .

wéer de neudige  
 prins vorst on ro  
 vasteoavendjsdaag  
 ut bste de optocht  
 int meulevlāt of a  
 die gein plat konne  
 planne om eine kurs  
 sprēke veural ,ze  
 oppe schoel , dan mo  
 de meester, meiste  
 neet wiej ze det noe  
 neet wiej ze det noe

we winse uch allemoal drij plezeerige vastenave  
 daag en tot un anger joar ,

44



# Alaan

## PROKLAMATIE PRINS HARRY V



- 1e. Det de burger, he mot 't mer neme,  
De moerebuuk dit land 3 daag regere.
- 2e. Det ge de gek, de flaris, de maf mer  
neet de beest ut moogtj hangen.
- 3e. Dit joar is 't verplichtj um everal  
te broaje, veur lederein, de jong en de ouje.
- 4e. Det de café-s um 10.00 al opemake,  
veur de kater de ierste te loate smake.
- 5e. Det de optocht zo lank moog zeen,  
det de wages van nol tot aan't kastielke stoan.
- 6e. Det de kasteleins aug verkledj moge goan.
- 7e. Det van zoaterdag tot en met aswoonsdig  
goed weer besteldj is.
- 8e. Det as det er um goot wiltj loate goan,  
eure autoe aan de koel mot blieve stoan.
- 9e. Drink met euverlek, om de 25 glaze beer  
minstens eine kola, mer neet mier as  
4 kola's per daag.
- 10e. Dit is 't zelfde as veurig joar.
- 11e. Det 't hielemoal neet erg is, al steise op  
diene kop, en kinse gein beer mier op,  
den dingse mer,



ENNE MOEREKLOT, GEIT NOETS KAPOT!!!!!!!

Moerebuuk en Moerebuukskes

-----  
 Ondanks het feit det het dit joar de eerste kier  
 waas det we ein receptie hele, ter gelegenheid van  
 vorst WIEL en mich, stong ich verstedj van het  
 aantal minse det hie aanwezig waas.

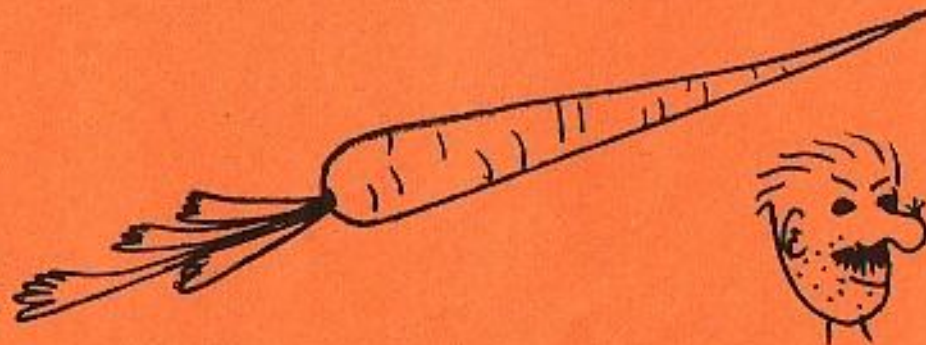
Allemaal miene hertelike dank hie veur.  
 Verder wil ich de leeje van de Road bedanke veur  
 het vertroewe waat ze in mich gesteldj hubbe.  
 Maag ich den auch bie deze, bienoa ederein oproope  
 om met te doan aan de optocht, neet ederein want  
 anges hubbe we nemes mier de steld te kieke langs  
 de weeg.

Ich bin der van euvertuugd, det as de mitwerking  
 der is, zoa as veurgoandje joare de vastenavendj  
 auch dit joar zeker zal slagen.  
 Hoatj de proklamatie in acht, den maken we der dit  
 joar auch eine dolle boel van, onger het motto,

Einne moereklot, geit noets kapot!!!

Prins HARRY V

=====





Hubtj gè oere, den loester noa dit leed  
 Euver moere, 't moerestampotleed  
 Kintj gè hosse, loup den ins achterein  
 Vasteloavendj in oos dörpke is veur groeat en klein

Refr:  
 Èt moerestamp, det duit ein moer zoea goot  
 Èt moerestamp, den kriegdjer moerebloot  
 In't Ìllerlandj steit de moerestamp al kloar  
 Dootj 't masker aan de kantj van 't aafgeloupe joar



Vasteloavendj beteikentj drie daag lank  
 Flink tampieste en hie en doa get drank  
 Mèt asgoonsdig is alles weer veurbie  
 Neet veur lang, auch volgendj joar zeen wè van de-  
 partie

Refrein ( 2x )



Auch dit joar wil ich weer beginne met Prins HUB I  
 en Prinses CORRY hertelik te bedanke veur alles wa  
 ze het aafgeloupe joar veur de road van Elf en de  
 Eller vastenavendj hubbe gedoan. HUB, we zeen kon-  
 tend, en ich hoop den auch det ze nog veul joare  
 eine groete steun veur de road van Elf wils zeen.  
 Den wins ich de noëwe Prins HARRY V en Prinses  
 JANNIE eine plezierige vastenavendj toe.  
 Prins HARRY ich weit zeker, dets dich en dien  
 Prinses alles zultj doën om vastenavendj 1981  
 tot ein succes te maken.

Prins HARRY, dich kinst der zeker van zeen det ze  
 de steun van de hiele road van Elf met kriegst.  
 Den wil ich nog bie mien aafscheid as vorst en lid  
 van de road van Elf, de leden van de road, de  
 borekepel en alle vreugere leden van de road en  
 kepel hertelijk danke veur de fijn samenwerking.  
 Van zelfsprekendj auch alle Moerebuuk en  
 Moerebuukskes bedanktj.

Ich wil besloete met uch allemoal drie plezierige  
 vastenavendjsdaag toe te winse.  
 En de road en de borekepel nog veul, veul, joare.



ICH DANK UCH,  
 ALLAAF VORST WIEL.



Het is CORRY en mich 'n groëte eer geweest] om  
het afgelopen jaar euver het Eller moerelandj te  
mogen regeren.

We willen den auch ederein die de vastenavendj met  
oos met geveerdj hubbe, doa veur bedanke ich, omdat  
zonger euch minse, de vastenavendj gein kans van  
slagen heet.

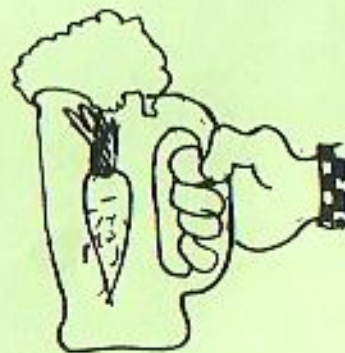
Speciaal guldj dit veur de artiesten van de bonte  
oavendj, het bonte oavendj comite, technische geluid  
en leegt, kwakel comite, optocht comite, k.v.w. en  
de leeje van de Road van Elf, doa det deze veul van  
heure vrieje tied ane vastenavendj festiviteiten  
hubbe opgeofferdj.

Verder auch ein speciaal woord van dank aan alle  
minse die de Raad van Elf gesteundj hubbe.

Ich ben der den auch zeker van det wannier ge  
Prins HARRY V dezelfdje steun geve as det ge mich  
gegeve hubtj, det den auch dit jaar de  
vastenavendj veur 100% zal slagen.

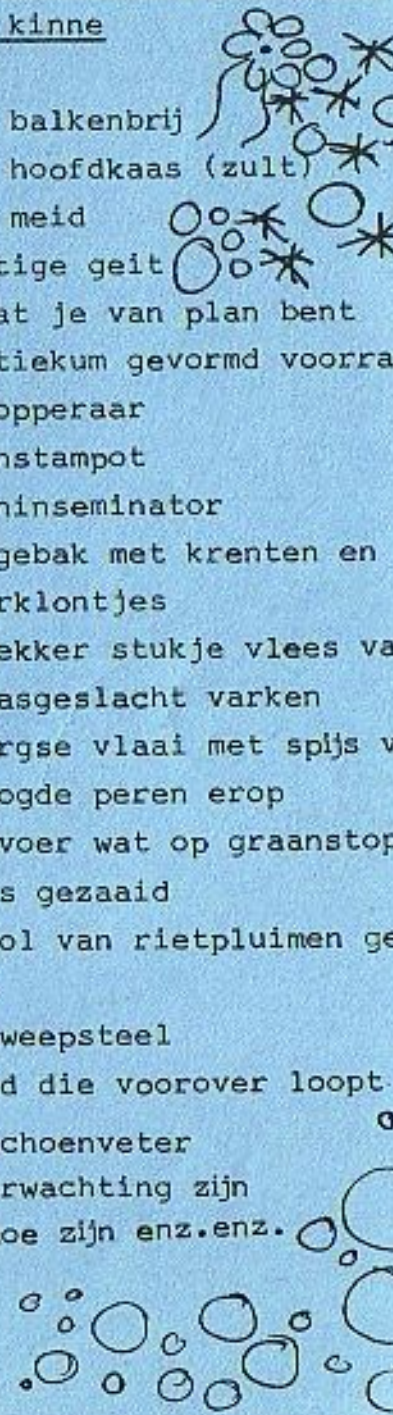


Prins HUB I



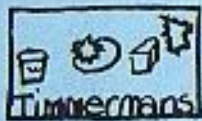
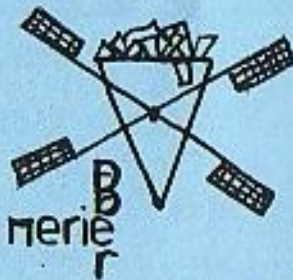
Ein proof van eine woordeliest veur de inwoëners  
van Ell die gein Ells (mieë) kinne

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Sneej kerboët       | schijf balkenbrij                                     |
| Sneej huidkieës     | schijf hoofdkaas (zult)                               |
| Gekke tocht         | losse meid  |
| Reedse geit         | branstige geit  |
| Gaif mich besjeit   | zeg wat je van plan bent                              |
| Ein mötting         | een stiekum gevormd voorraa                           |
| Ei niehsgaat        | een mopperaar   |
| Moeërepetaziej      | wortenstampot   |
| Den iesdere stier   | koerieninseminator                                    |
| Diekkook            | rond gebak met krenten en<br>suikerklontjes           |
| Ein proof           | een lekker stukje vlees van<br>een pasgeslacht varken |
| Oofteflaai          | limburgse vlaai met spijs van<br>gedroogde peren erop |
| den Herfst          | groenvoer wat op graanstop<br>pel is gezaaid          |
| Eine poezebeesem    | ragebol van rietpluimen ge<br>maakt                   |
| Eine smikkestek     | een zweepsteel  |
| Eine kwarteszeuker  | iemand die voorover loopt                             |
| Eine sjoenistel     | een schoenveter                                       |
| Get önger dai sjolk | in verwachting zijn                                   |
| Oppen höndj zeen    | doodmoe zijn enz.enz.                                 |





wildjer soaves stappe  
gaan, den boaj de wage  
staan!!



Dur geine noewe prinse wage kumptj

De minse vanne beemster sjans bel tege de wages  
kriege, ut voetbalveldj zal doa oppe lange door  
toch wég motte

Bär heet dit joar geine daag gemistj mer waal eine  
nagel doore henj gekrege

Ut gekke werk om met ein kruuker sjrot noa Linn vaar

Met eine stofzuiger aug water op kons zuige, mer  
neet lang



Dur ein roadslid is det zich beter amuseerdj met ein  
autoke dan ein vraumes

Jantje weer aant werk is, gaer, (zooj dur ut meine)

Hub heet de geweundje om inne bloom bek te pisse

Det de vorst allein mer oppe ierste bontje aovendj  
lachdje

De sjilder regel moatig roëte in mot zétte veur  
Nol ziene hondj

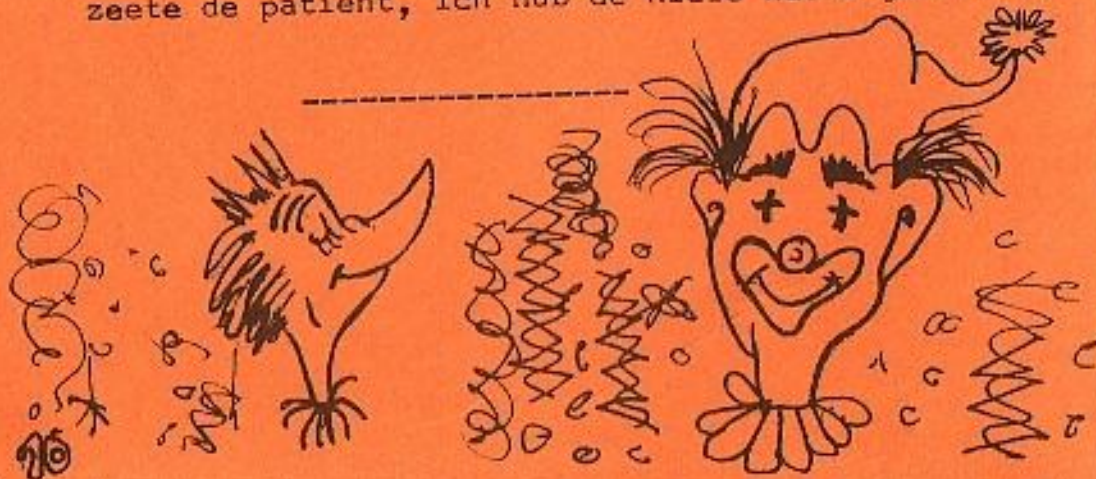


Baas bove baas



Graad en Lewie wirkdje bie j dezelfden aannummer. Eedere mörge ginge ze same nao 't werk en smiddigs sjafdje ze auch same. Noew haai Graad, om Lewie te kloeëte, op eine goolien daag de sjonk vanne bötterhamme gehooldj en opgevrête en der gezettepepeer tösse gelagdj. Lewie schransdje presies as anges en Graad snapdje der niks van. De volgendjen daag, weer presies hetzelfde en zoeë ein week lank. Toen waas der veur Graad de lol aaf en hê vreugd j aan Lewie of ter niks gemerkj haai. Jê, zacht Lewie, as detse mich beloofs det ze van mien bötterhamme aafbliefs, zal ich auch neet mieër in dien koffietuut zeike".

Diene hoost is hiel get beater dan gister 'joa' zeete de patient, ich hub de hiele nacht geoeffendj



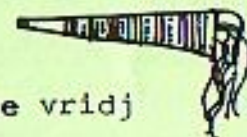
Ut jantje zien eige sjout is det de deur nog ne kloar is

Volgend joar motte de bezoekers vanne bontje aaf de stulzelf mét bringe

Bokkeldurdrein dük kien heet mer geine pries

Sjeng en wiel noa voetballe gewaestj zeen

Ze inne zaal beer moste drinke tot ut aaf gelauwaas



De hondj vanne bok handjtasse vridj

De bok zelf is 70 kilo kwiet, dus op noa de 140

Wiel noew mier tiët kriegtj om met Haary te kal

Dig inne zaal knooke zaat moogst drinke mer de aant thoes kotse, au caffe houjers

Toos veul regelt veur jos

Nol geit binnekort weer moter riejje, wannier weurdj nog bekantj gemaaktj





Bertus haudje thies ein aug toew, thies zeet, as  
ze det nog ins deus, kiek ich dig de hiële  
daag neet mier aan.



### Gelleëntj

Wist djur aug det Tines en Pierre ein gooi sjerpe  
zëeg haaje mer dur toch ein lieëndje, en doa mët  
aan't zêge, ierst Tines en toen kreeg Pierre ze  
aug, mer déé verloor de dop vanne filter en doa noa  
aan't zeuke. Ze looge allebei oppe knieën int  
zëégsel mer niks.

Toen in 't brook tweé daag gezocht, weer niks.  
Wëtste waat zeet Tines, detter verrëktj, aster  
gaer eine dop heet den zeuktj djur hum zelf mer.



Jantje kumtj binne en zuut det vader ut deenst-  
meedje ein muulke geuft, waat doot djur noew  
vader, zeet jantje, ge geaftj ut deenstmeedje ein  
muulke, dan zuuk ins gauw miene bril, want ich  
meindje det ut oos moeder waas.

Wisdjer al det;

Biej den noewe kerststal eine noewe sint joeëzep  
is gekomme, de ouje waas kepot gevalle.

Ein ker mët veur in pestoer ziene mooshoof niks  
met gezinsbiejdrage te make heet.

Der Ellder vrölluj zeen die béevert goan noa Ospe

Der minse zeen die op heure verjoardaag gestole  
gladiole kregge vanne familie.

Desse met birke oet ut brook ein sjoëen erfbeplant  
kunne make.

Desse int brookmier honjsströndj zuust as blome.

Dette biljaarclub van Ell dit joar neet kampioen  
weurdj.

Detter in Ell mier mels oppet veldj gruutj as kore  
In Ell everal gaastenks biejkomme.

Haary Siebe inne zestalcommissie is gekome.

Ut op het dörpssjöttersfleest hel weidje.

De béste sjötters toen het meiste misdje.

Oppe durpsreunie soms hevig gekustj woor door van  
minse bove de flevtig.

Proofveldjer wore in Ell, half sôkkerkrotte en hal  
sjeetsmeelj

Miet heure boxer reyaal gebete is gewore.

De vieëartse ein noew nraaktijk hubbe gekrege.







Op eine zunjigmiddig ging Jan noa het fiëst, Mia ging dur aug hêér, (det zeen de mooders van vreuger neet mier, noew drinke ze).

Noa twie, misse in het zéstâl gaaf dur zich gewonne, en ging noa de tent en drönk doa de nuedige glaze beer. Toen wéárdje de reis nao Ell hervatj met driëj inne auto, ierst Mia heives gebracht, doanoa trök noa Palmen. Jantje waas dur wiej gewoonlik aug bie. Noa get hêér en trök kalle en het nuudige bear waas tur oppe lange léste good zaat, en hêé ging met de auto noa Nol. Noa det dur doa nog get gepreektj haaj, waas ut sloetings tiet. Doa ging dur heives, det ging good tot oppe hook woë diej minse ligge diej oet gesjeitj zeen met rauke, doa reej dur recht door de stoep op. En omdet de wét veursjrieltj det de stroat lampe oppe kantj vanne stoep motte stoon, det wist hêé aug, doaram wéárdje dur aug tege déé poal wakker mer good, de wage trök en heives, en met det dink de graasj in en de port toew. Binne is dur waal nog get gesproke mer det koste we neet sjuust verstaan. De volgendje aovendj wéárdje waal gezagd, waat steit diej straot lamp sjeif. Eine sjutter van ein béter zestal zagt al drek, déé slaag hub ich de znacht gehuurdj, mer van déé kérel wete wé aug noch get.



# ALAAF!!

Gewuunlik zétj hêé ziene wage op ut plein, dan heet de pliesie neet inne gate det dur bie de bok zitj. Mer as dur den noa ein anger cafe geit dan paktj du toch de wage mét, doa wére dan nog versjilendje glaazer gedrönke, met anger weurd hêé is good zaat. Dan weurdj aug tege hum gezagd loat diene wage sto en gank te voet. Ich kán good rieje en ich hub aug niks gedrönke.

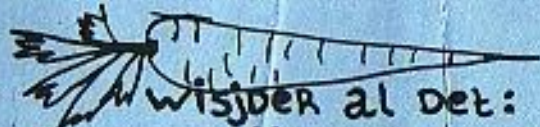
Hêé kwaam neet zoë wiet as den angere, hêé sjakkeld veur oet in plaats van achter oet, het poalke tot a grondj aaf de plank kepot en toen fluitendjes heive. Doa aangekomme aug vlot de wage de graasj en aug de port toew, of doa snachts is gesproke, ut mot waal hōöst.

Smoandjes kwome diej twie zich tege, de ierste oet. Dit verhoal eé zeet dé kal is oet! en dit aug.



Jantje kumtj kakendj binne vlege met eine bontj en blauw gehaudje kop., ein aug toew, un oer gesjeurdj, de luppe dik opgelaupe, en mer kaake, joamer waat is met dich gebeurdj vreugd mooder, dao heet mich ein wésp gestooke zeet dur kaakendj jaomer jungske dan konste toch nog neet zoë oet zeen, oos pap heet ze met de sjup kepot gehoudj.





## WISJDER AL DET:



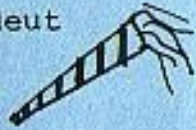
Matje euver tién joar nog met de racebaan spuultj

De kinjer op kerst middig allemoal Fop pekskes kreges van avanti



De vollybal club anger clubs de das om deut

Piet ziene groëtste hobby vreike is



De kelperroad van elf dit joar elf joar bestöng

Inne vacantie eine van luxemburg met glaser heives ging zonger det the ut zelf wist



Herman dëkker dinktj det dur in ingeländj is met ziene wage



Bonny dur onger door is gegange

Inne kantien vanne voetbalclub regelmoatig kaarte is veur kniën



Dur regelmoatig ein prominente jaagd is int brook op taam fazante



De zaal in miert toe geit om veiligheidsreje

Nol ein groëte doeve koëj aant zëtte is



## Ingezönje stuk veur evkes dur tusse door



Hiemet wil ich mët deile det dur met de vaste-  
aovends daag gein beugele is, dus aug gein haksie.  
De baan is geslote endet songer pardon, want ich  
wil dur geine klommel met hubbe.

En den nog get, as det ge weer komt beugele, motj  
ge uch ein paar anger schoon aan doen.  
Degene diej ich bedoel weite det waal.  
Ich blief neet aan't sjerre, mannekes.



Names ut personeel vanne baan  
Dihktj dur aan "De baan houjer wintj".

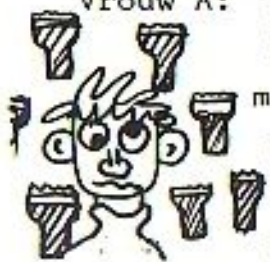


Vrouw A: de volgendje waik is dai jöngste van ös  
joarig, den weurtjer al zëstieën joar.

Vrouw B: det zal dich waal weer flink get goan  
koste, want allewel zeen ze neet mieë  
köntent mët ein kleinigheid, en den nog  
ei fuifje durbiej, det luptj drin, det  
zék ich dich, ich weit good wie det bie  
ös altied geit. Waat geisten hum kaupe??



Vrouw A: Ich weitj auch neet, hai zitj mich al  
moanje te zanike om ein ensiekloopeediej,  
mer ich zagt tegen hum zoeë detter mer mët  
de fiets noa Wiert noa sjoeël geit, diej  
anger tweeë zeen auch altied mette  
fiets gegange,



Vrouw B: OH!!!!!!!!!!!!!!

# WISJDER ALDET:

Ein 12½ joarige broeloft niks kostj , wiej hé zeet

\*

Met huuge neemes zich gaer inne kaart lietj kieke

\*

De noewe pestoer hiël aardig kân preke, en langggggg

Theu en mien zeen gewaestj skieje, niks kepot'.



\*

30tig glazer beer om eine wage aan te duuje is euver dreve.



De boore noew om de 14 daag de dokters rekening krieger

Ein leed spek van 2½ kilo reyaal te veul is veur veer men HERSTEN

\*

Weer driftig gekientj weurd, neet allein veur uniforme mer aug omdet ze bang zeen det angere aug goan kiene

\*

De lëste haas in Ell zich ins inne weak sjuurt

\*

De bok ondanks zien kuur nog eine royale boëk heet

Weil de jas ane kapstok hingtj, hée heet ze ut joare veur gedoan

\*

Haarry heet bie j nol oppevorst vanne sjop gezete

\*



Woar gebeurdj!

# ALAAF.



Eine mins van Ell ging ins mëtte vrouw noa wiert hair mette bös. Ze zoole goan winkele. Neet det in Ell hetzelfde neette kriegewaas mer, jazes mins nai, mer ellein öm der ins oet te zeen.\*

Zien vrouw, zoeë ein echte "Famila-fen", haaj het inne stad zoeë drök dette mins van vervailing mer get ging kuiere inne stad. Oppenhook vanne maasstroat kumtjer in ins eine mins tege dai der al zeker fieërtig joar neet mieë gezeen haai. Dé zeeter, doa hóbse nog eine vanne zelfdje klas as ich

oppe landjbouwsjoeël van veurenoorlog. Joa zeet dain angere, det is lang geleje det wai önger de pauze stein möste rape innen tuin van meister orbon, woeë noew het mortuwariejum is. Wiegeljet dich zeet dai van Ell, bésse auch getrouwdj en hubse auch kinjer. Joa zeet dain angere, ich woeën al joare in Beul en ich boor dao op ei klein gelaigske. Wai hubbe veer kinjer, drie jönges en ei maidje.

Joa joa, zeet dai van Ell, zoeë geit det, wai hubbe der bieös auch vief en allemoal getrouwdj, wai zeen al vief kieëre opa en oma, den tied geit snel. Wie isset mét die van dich, zeen ze auch getrouwdj. Nai, zeet dai van Beul, geine eine. Den oadste zitj in wieërt op ei fletje mét ei vriendje, den twieëdje zit in Indjrove op ei fletje mét ei vriendje en den derdje is auch vertrochtj de veurige waik,

\*

\*

\*

13





en dai zitj in Remunj auch op ein flet. Auch mét ei vriendje söms, zeet de Moeëreboek, prönt geroaje waas het antjwoord.

Det is toch sterk in deezen tied, vinsenauchneet, ister den bie uch geine eine dai, get öm vrolluuj geuftj, zacht oze dörpsgenoeëte.

Joawaal zék, zacht dai van Beul weer; oos Miena!!!!

Dai van Ell kwaam aive good mette vrouw. heives, de kallebas vol waar, meist lömmele die ze gaar neet vendoon haai.....



Dae van hiejbove.

Graad, eine boreknecht liktj op den huijzülde te unjere. Opins huurtj tjur de boor en de maagd onger same smoeze. De maagd zeet: Nei nei, dao most ins get van kaome, woeë op de boor antwoordje: Mer, mer, Nel, dao zörgtj dae van hiejbove wal veur. Jao, det kinse gluive, kwaaktj Graad nao onger, met mien klein inkomme heb ich met mien hoeshaoje zelf kwoalik te vrête.



WISDJER AL DET:

Doa minse zeen diej eine wagön openhaardhout aan thoos hubbe



Meerte meriej dit joar negentig weurdj



Eikebuim ein hindernis zeen veur B.M. Wees

De kuuj aug koave inne weij as det nemes bie j is

Dur in Ell edere moandj fietse gestole wére, as de plies wist weem, dan zo je ze hum waal ins op belle det dur diej trök mot bringe

Tur niks mier euver Ell inne gezët steit

Good amateurfotografe zeen in Ell, weurdj vervolgd..

Veural in zomerdag



Tup leij vreuger paird kocht in Ell

Oaj landsjoon good zeen veur eksersiesiej

Ze ut brook volgend joar in persiele gaan verkoupe mét opbod



Wisdjer al det;



In Luxemburg good opgesjöpj woor (neet allein met aete.....) \*

Dit joar weer ein gebroeëk in ieëre is herstéldj in Ell (grave vaige doorre gemeindje) \*

\*

Eine gooje Bëlsj neet kepot te kriege is, nog neet in Italië



Tante Anny bieje gelegenheid good kân kusse, de jönges zeen dur bliej mét (möste dig indinke)

\*

Sommige méétjes de naam van heure vriejer al sjriev veur det ze getroudj zeen \*

\*

Ein stroalkechelke bieje de televisie hulptj veur hum dreug te kriege

Ze met appele plukke in ein weak mierhuurst as anges in ein joar



Ut gerught zwéltj noa det ut weurdj vertéldj

\* As det ze hêl duust met sjiete, det ut kan knappe int oere \*

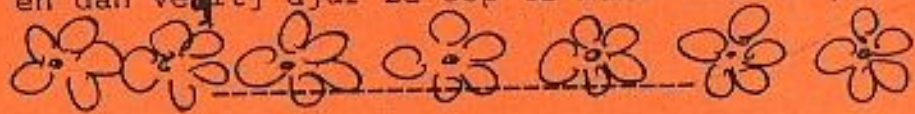
Dur méétjes zeen dieje eine trieko oppe gruuj koupe \*



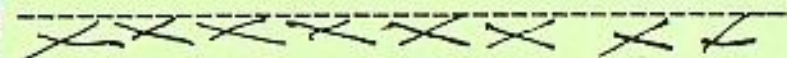
WILDJER SOAVES STAPPE GOAN,  
LOATJ DEN WAAL DE WAGE STOAN!



Woe aan kan men zeen as eine mins oajer aant wère  
is: ut begintj met de gulp oop te laote noa ut pisse,  
en dan veitj djer ze oop te make veur ut pisse.



Waat, wie en weem voor ich miene hõndj?



Dees vroeg is veur sommige minse hiel simpel,  
gewuén waat vanne toafel euver is.

As der niks euver is, den kriegtj der aug  
niks, ut veur deil hé geit minder sjiete,  
dus minder last veur de buurt.

Mer doa tegeneuver, as det der eine mins  
langs kumtj, den vlugtj der door de roet  
hëer en det regelmoatig.

As det ge zoe Ell ins rondj kiekjt, den  
zeetj ge (as detj djer ein bietje verder  
kiektj, as det eur naas lank is) veul  
hõndjsstrunj ligge.

Kiektj mer ins, bv op linje weeg.  
Of det ut de geur is, waat det die hunj  
aantréktj, det ongerzeuk mot nug gepleegdj  
wère.

En asse ins good kieks, komme die strunj  
dék mer van hiel klein em sjroal hunj.

Om doa verangering in te bringe, wille  
we ein noew soortvoor oppe mebtj bringe.

De naam dea is nog neet bekantj gemaaktj.  
Waat zitj djer zoe al in:

15% hondjvleis, doa weurdj eine hondj  
hel van en hea kan geliek preuve, widedet  
der zelf smeuktj.

25% kattevleis, doa weurdj de hõndj lekker  
pittig van, minse die katte hubbe, letj  
good op( de hõndj kan zich waal ins ver-  
gisse)

30% nasi, oeteraart van iglo, en eine gooie  
hõndj vritj ut neet, as det der nitriet  
inzitj.

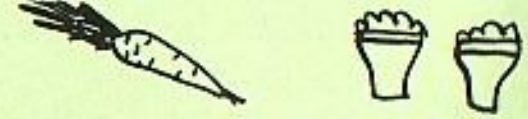
5% karboet, det vindj eine hõndj aug lekker.

20% moere, den hoofdj djer moets geine bril.

5% vitamine A t/m Z, det is good veur uch  
biéstje.

En as det ge vindj, det djer ein bietje op eu  
hõndj begindj te lieke, den probeerdj ut  
aug ins, we hope det ut uch good bekumtj.

P.S. Ut voor kintj ge kriege in zek van  
150 en 250 kilo, ut is neet zoe veul as det  
ge dinktj.



Aafgeloupe zomer trof ich zoë links en rechts in Ell  
bördjes aan met ut opschrift, nieuwe aardappels, en \*  
omdet ich zelf eine dikke vrindj bën van noew erpel  
ging ich dur drek om oet. \*

Noew kwaam ich toevallig op ein plaats woë det burdje  
pas ein paar ore ane weeg sting, mer ich waas toch nee  
de ierste klantj wiedet ich det begreep.

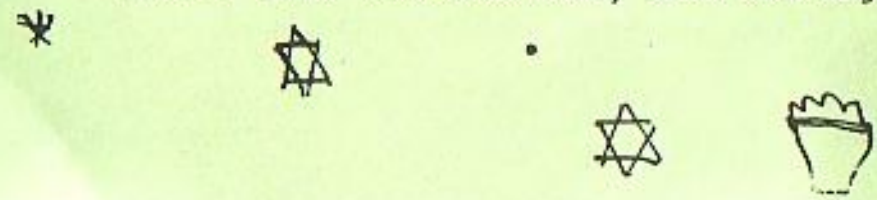
\* Eine plies waas mich al veur geweëstj. \*

Wiedet ich achterom reej kwaam mia al boëtte vlege.  
Ein gezicht of haaj ze pas de hël geblöze, wie ich  
det zaag, möst ich lache en zag tegen mia, zitten ze  
uch soms noa doa binne.

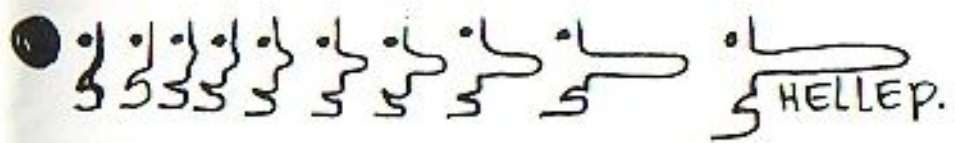
En doa kwaam het verhaal. Nein, zeet ze, ich hub mich  
zoa sjust toch versjöröcken. Doa kumtj mich doa toch  
de plies achterom jagen. En toen dacht ich drek, hei  
aan die jöng of zoë detter get gebeurdj waas, want  
doa waas ter genne enne hie opdet moment. \*

\* En die van os zeen auch neet van de braafste, kinst  
ste waal begriepe. \*

Mer toen zeet de plies, Nee, nee, mevrouw, ik zag een  
bordje aan de weg staan met nieuwe aardappels,  
Woa op ich oetvloog tegen hum en ich zag, maag det  
den auch al weer neet, toen zeet de plies, jawel  
mevrouw maar ik zou graag een paar kilo willen kopen  
als dat kan. Doe kins waal begriepe, zeet mia tegen



mich det ich neet meër wist wiedet ich het haaj,  
want det waas toch het léste woa ze aan dinks, as  
det zoë ein büske achterom riedj.



Bér dae noa de kleine van sjra kiek tj zeet, mer mer  
waat liektj déé sprekendj op zie vader, kiek mer  
ins wiej dur die fles vasthëldj



## == WISDJER AL DET: ==

Vreuger de sjans ein verdedegings werk waas tege ut binne trëkke van vreemdje troepe, diej trokke later waal weer door

\*

As det ze hek sjeurs moste waal aan buurman zien kantj oprume



\*

Dur minse zeen diej in Hunsel noa de mës goan

As dur eine aan diene olie tenk knomeltj snachts, moste toch mer goan kieke

o

o

\*

We verleje joar ein fout haaje bie de prinse van oos moerlandj. Stiene Bër wore we vergéte.

Bër is prins geweestj in ut joar met de bête optocht en det waas in 1967, ut joar veur wiel van teike, det waas aug ein hiéel good joar, mer Bër leet zich vare met ut karos, Miet zaat biehum, det wore nog ins teije



\*



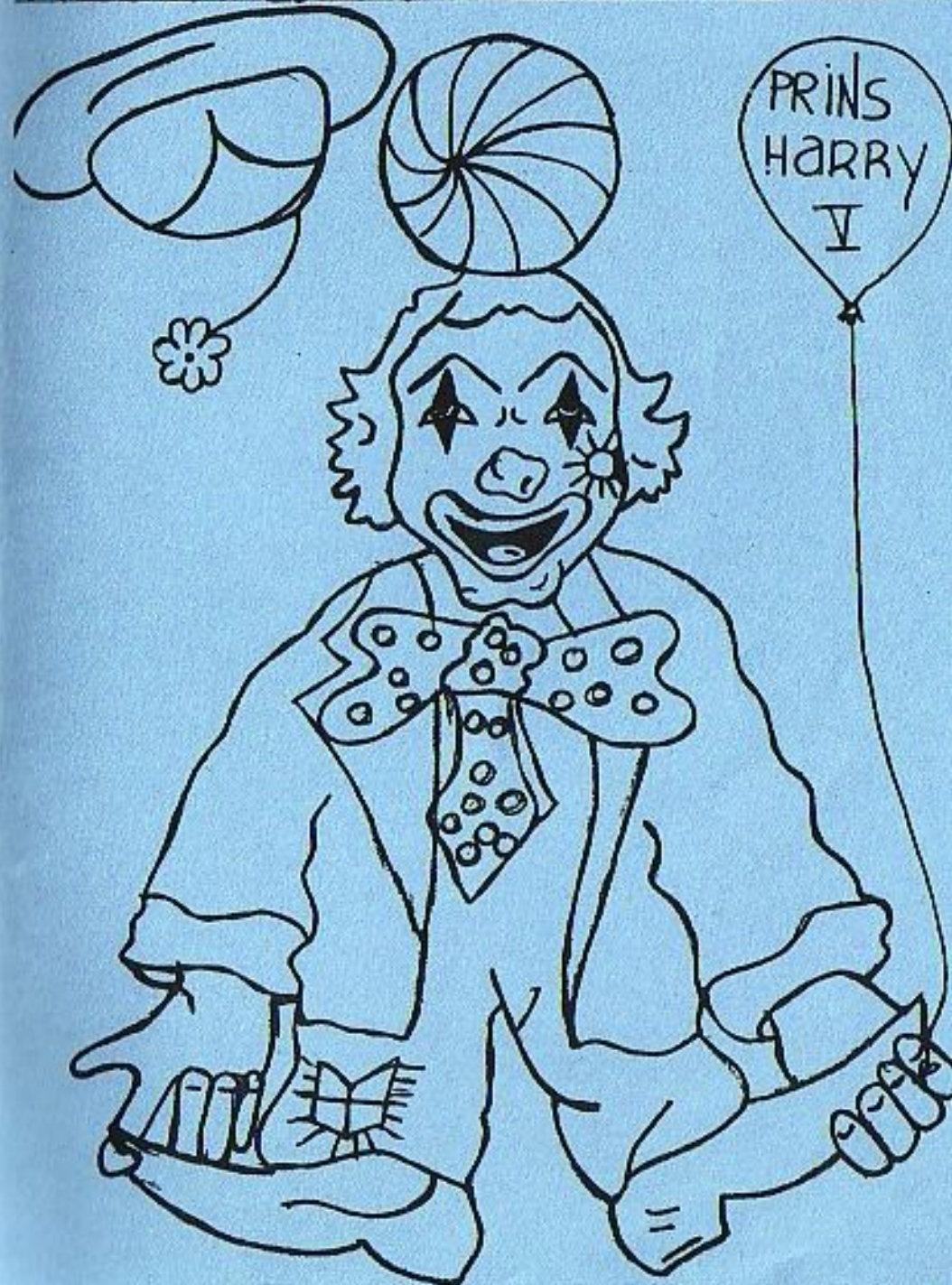
Hoerer name krieger van dinger diej inne mooshoof of op de groos stoan; beveurbielidj huize de keltivater, huize de sliepstein, huize het wasmesjien, huize de windmuele, huize de ploog, huize de pompestein, huize de graafzuilstein

\*

o



## KLEURPLAAT.

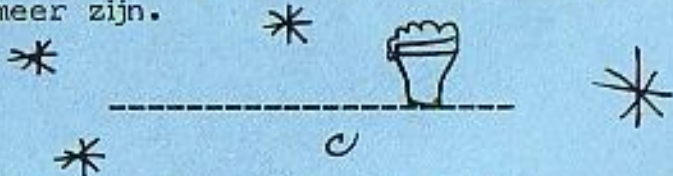




\* \* \*  
Merieke kwaam oete sjoëël toes met ein bôssel  
strouf vanne juffrouw. De volgendjen daag kwaam  
Merieke op sjoëël met ei fris briefke van moeder.

\* Den inhoud waas as volgdi:

Ons Merieke hoeft die straf van uch niet te maken,  
en als dat niet goed is, dan zal ik uch mijne man  
eens op 't lief sture, dan zuldje niet lang  
juffrouw meer zijn.



Frenske waas neet inne sjoëël. De volgendje daag  
vreugdij de meester hum woeë der gewaestj waas.

Ich bin met ein zoog nao de biëer gewaestj van oos  
pap, zacht Frenske'. En köst die vader det den neet  
zelf, vroeg de meester? Nee, zacht Frenske,  
"det most de biëer dóón".



"Jantje" vroeg de meester, "ken jij een vloeistof  
die niet bevriest". Jaowaal, zacht Jantje,  
"kokendj water, meester".

=WISJDER AL DET:=  
ze ut brook good kaal aant make zeen

B.V. Schansbeemt bêter woëntj as de anger inwoeners  
zonger beemtj

De meiste hoezer angerhandj beter inne hypotiek  
zitte as inne verf

De road mer 40 bitterballe per Man opkunne

Sjeng met beurskes heives ging, éve later beurskes  
nog ins allein

Hiel weinige hollandse vrienden noa de optocht-kieke

Miet mistj ein leed spek

Vromen gein uniform wiltj

Bër heet vlejoar veur vasteaovendsoptocht ziene  
wagen in ein gereje

Met de vasteaavendj 20 grade weurd 10 veur de middig,  
en 10 noa de middig

Pierre van achter neet berbe mer van Soest hëjt  
(veural veur Altje)



HENJIGE

VLEGE MEPPER

OM DE VLEEG

NOG EIN KANS

TE GEVE!

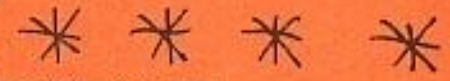
GOODGEKEURDJ DOOR  
de Nederlandse Bond  
van Dierdebesjer ming



Kwatsj

zzzz

Sint joezef houdje zich ins reyaal met de hamer op  
ziene doem en waat de meiste doon, deej hée aug,  
effe dur noa ging de deur ope en ut wicht vreugd,  
haatje mich gerope vader.



= WISDJER AL DET: =

Ze nog neet wete woë ze ut volgend joar de böntje  
oaven hóóje

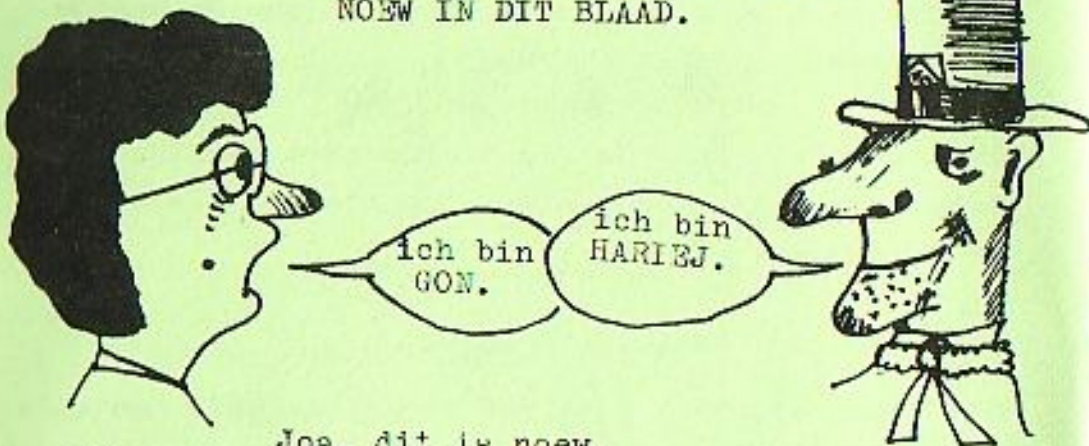


Theu ut niks vindj det ze sunjes neet kooktj,  
inne cafe zitj ze nog almer aan theu te riete  
of te duuje

Det Piet oetgecheidj is mét rouke, de héeel femielie  
liedj der önger, ze mötten hum aventoe vooren  
mét eine reek



TJEUZEBUPS

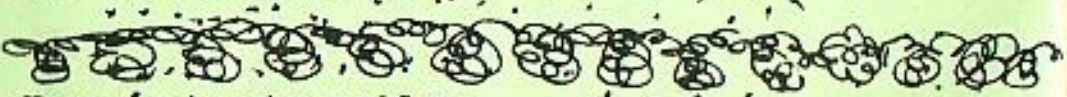


Joa, dit is noew.

Dit is de rubriek, woë det djur eur probleme in kontj veur 'egge, ze konne neet zoë lestig zeen of ich, Gon en nateurlek Haariej, weite ein oplossing. Dees rubriek is in noavolging vanne Story, neet lanjelek nateurlijk mer plaatselik, wie det djer gewindtj zeetj. onger os minse, en int plat anges lêze ze ut allemoal.

Veur dees rubriek is gedachtj aan plaatsing int gemindje bléédje, mer det bléédje is al ein probleem opzich.

Eedere weak de zeiver aanhuure vanne Heedelse kiesboor is toch auch neet niks zoj men zëgge. Mer we hubbe de KWAKEL doa veur verzochtj, en wolle ut ins ein joar probere, mer evegood met dank aane KWAKEL en we wille gein missbroek van eur vertroewe maken.



Noew ós ierste probleem.

Béste Haariej.

Ich weit neet, of des dich der aug probleme mét hubs

Ich hub vanalles geprobeerdj, mer die van mäch wiltj mer neet koke op: sunjig.

Wéts dich misjien ein oplossing?????

Eine hopelese éller mins.

Beste Theu.

Kook zelf, de hubs tiet zat.....



Daag Gón.

Ich weit neet waat ich hub, mer ich vergét bekans alles as ich in de breevebus goan kieke, bin ich allang vergéte, det ich al fieftig, misjien waal hóngerd kier der in hub gekeke.

Wétj ge gein oplossing ?

Annoniem.

Béste unbekandje.

Zeahtj ze uch aaf, en zétj ze uch binne.

Gon en Haariej.

Béste Gon en Haariej.

Ich zit eigenlijk best waal mét ein groët probleem, 't gieët neet euver de vrouw, wichter hub ich neet, dus det is ut neet. Mer woe det ich mét zit is, kan ut det der in Ell sine prins gekoze waerdj, de oet Wiert kumtj ????

Alvast bedanktj, sine radeloze.

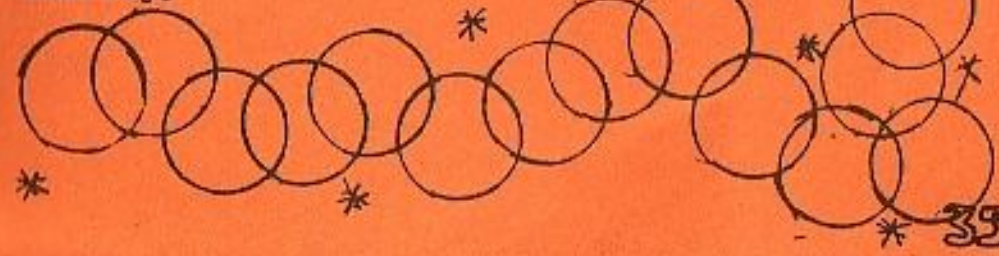
Goojenoavendj.\*

't is hie mét haariej, Gon en ich hubbe der lank en breit euver gekaltj.

We kunne ós det probleem waal veur stéllé mer as det ze geine bétere kinne vinje en ze wete hiëlemaal nemes, den vinje we, det det bést waal maag.

Ein dink nog, de móst dich ins Ells liére sjriève.

Verder nog hiel sjoén vastenoavendjsdaag. Haariej:



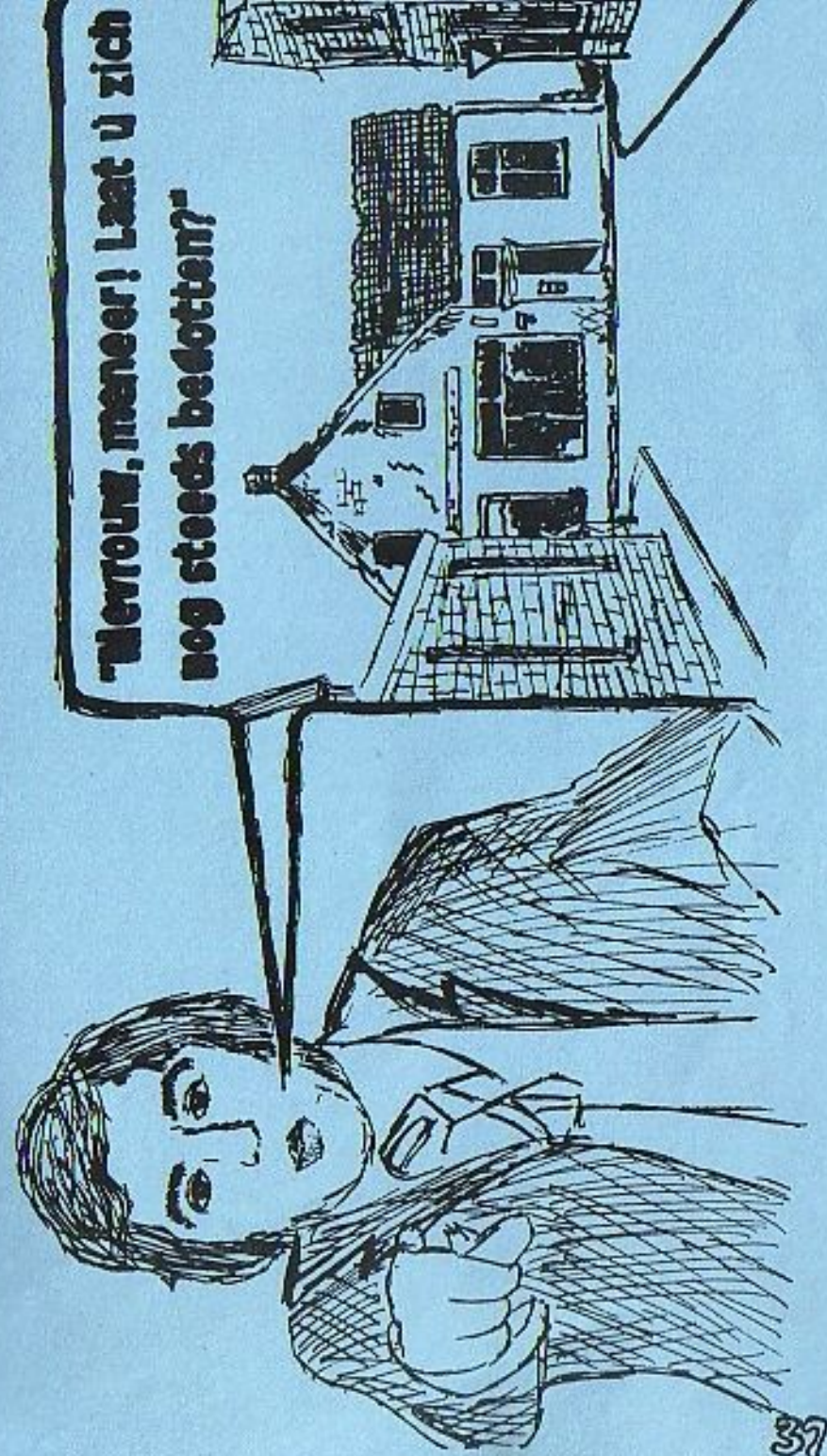
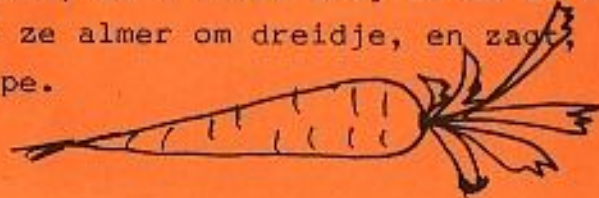


UT GELAUPE AANE DEUR

- \* Welke argumenten kondjur gebroeke as detze hiej ug aane deur komme met , donateurskaarte , gladiole , sjietpepeer , kertsdenne kësse , enveloppe , waofels , kwakels , audiezer , leutjes , gezinsbeijdrage , zonnebloemakties. pleisters , zoad , fricadelle , kiänkaarte , kertskaarte , appele jan van Nies, postzegels, nistels knuip, sinterklausegeld , optochtkomitee, enz.
- \* We koupe neet aane deur, zeen dur net met hiej geweast , we hübe ut euver gemaakt euver de bank (dit zeen dur mer ertelike) de deur neet oop doon , de hondj los loate de minse aaf snauwe , de vrouw heet de beurs met , de wichter noa de deur stuure, bove aane raam kieke , doon of woordj dur döuf, zégge doa doon we neet mét, zégge doa hüb ich nog noets van gehurdj , of zügge Nee daar doe ik niet aan, KNAL.



thies waas gestorve songer oets echt gewerktj te hubbe, mariej zien vrouw leet hum kremere en de as kreeg me mét hijves, aant thoes deej ze de as inne zandjluiper déé ze almer om dreidje, en zaot, noew zulste loape.



Merroum, meneer! Laat u zich nog steeds bedotten?

- A= van Adam (S) ut begin van alle eelenj  
B= van de B... déé teltj veur drierj  
C= van Cortenraad, waat kriege we noew?  
D= van de Denne diej moste bie de K stoan  
want ut wore allemoal Kraatsele.  
E= is van de Elite of diej det meine te  
zeen. \* \* \*  
F= van de Fanfare kiektj wiejer noa de I  
G= van Groët-moele diej zeen dur genogtj  
H= van ut Hoofd, nog neet met pensioen  
I= van as Ich ut mer hüb \*  
J= van Janse diej woéne béter as zuuj.  
K= van Karnaval hiej is det vasteoavendj \*  
L= van Lewieke Lewieke Lewieke Lewieke  
M= van ut meuleveldj doa wille zeaug wég  
N= van Nol déé weurd lid vanne tennisklub  
O= van Opvalle en det doon ertelijke.  
P= van Pierre déé is oet ut noets \*  
Q= van de auj Quu deij hoole ze gear oet  
de graaf \* \*  
R= van de Road van elf waat meint géé  
S= van Scheit uut mans \* \*  
T= van de Tennisklub de ierste kontribustie  
is nog neet binne \*



- U= van de Unuzel minse die meine ut hütel te  
wete.  
V= van de Vriejzezelle ze rake noets op  
W= van Wiel, déa sjeitj der mét oet.  
X= vanut geen want os nog te wachte steit  
Y= van de Ijver waat bie de meiste  
ontbriktj.  
Z= noateurlik vanne Zaal doa motte ze  
allemoal bliej mét zeen, meine ze

#### OPTOCHTAANWIEZINGEN....

Net as op anger joare, is der dit joar  
aug weer eine optocht.  
De optocht tréktj weer op vastenoavendj  
moandjig.

De nummers veur de optocht, kinne op 28  
februarie tusse 4 en 6 oar noa de middig,  
(we sjriewe der oetdrükkelek noa de middig  
bie, want anges zeen der mesjen weer zoe  
as op ein anger joar, die smúrgesvreug  
de Bock al oet ziene stal hole.) aafge-  
hoaldj wére.

#### DE ROUTE VAN DE OPTOCHT.

Opstéle oppe kampstroet, via de busstroet  
om 13,30 vertrékke we.  
Ierst de sebastiaanstroet, den de niesstroet  
achter de kirkhoof door, richting meuleveldj,  
noa de breederkamp, de zwartbrookstroet in  
van doa oet de meideornstroet, de magnolis-  
stroet in, noew kriege we de seringestroet  
dan de scheivestroet, doana de niesstroet  
weer, dan de sebastiaanstroet en achter de  
bontj geit eeder ziene weeg mer weer.

WILDJER DE OPTOCHT ROUTE VRIJ HOAJE VAN  
AUTO'S....

Het optocht komite

Mer jong waat zuuse dur toch weer oet, zoë zwart  
wiej ein bak, waat is un bak, ut wicht van  
ein verke.

## Bianca liktj op zien reet.



Mevrouw, eure mins heet un ongelukske gehad}, hee  
is onger de wals gekomme, mer hee laeftj nog, hee  
is in't zeekehoes,  
ich goan dur drek hêér, op welke kamer liktj dur,  
op kamer 40 tot 44.

HORTJ DJUR OPMERKINGE OF IS UCH GET NEST KLOAR  
COVER DEEZ GRZET DAN VULTJ ONGER STOANDJ IN  
EN LEVERTJ DET IN BIEJ DE PRINS 1981 HARRY DE 58j6

Naam.....  
stroat.....  
léévtiet.....

Breve songer naam of met eine valse naam wére  
neet behänjeldj, dank veurde met wisking.


ADVERTENTIE

ELL gevraagdj ELL  
 60 +rs klussers  
 veur te klusse  
 bie de jongere  
 as djur dinktj zich  
 melle swoondus-middus  
 oppe club



= ALAAF =



HET IS TEN STENGSTE  
 VERBOJE EN AUG NEET  
 TE LIEJE OM INNE-  
 ZAAL BEER TE DRINKE  
 VAN OOS MIEN. 

= VAN ALLES GET \*

Op ut spreekoor van de dokter: vreugtj de dokter:  
 al ins ieder hiej gewêstj, jao tien jaor geleje,  
 gae gooftj mich toen nog drief moand te laeve:  
 dan hōb ze dich neet aan die recept gehouje.

Gevraagdj: eemes deej  
 van poppe hêltj, om  
 met te gaan inne  
 optocht



TE KAUP  
 Brill veur eemes deej  
 hiel slum is, want  
 ich zeen dur zelf.  
 aliks dooy



Oos allerierste carnavalsleedje oet 1952

In Ell istj vastenaonundj  
 Dao geitjer heiop op  
 en alle Elder minse  
 die vinje det tip top  
 Doa weurdj gedanstj, gespronge  
 En ederci heet lol  
 Ze laive met en wirke saam  
 en drejje wiej'ne tol

Hiep hoy in Ell dao doon ze gek  
 doa weurdj mer gespiktakeldj  
 en eder reurtj ziene bek  
 hiep hoy, in Ell dao doon ze gek  
 Want eine echte moeereboek  
 Dai kumtj het neet zoe krek

Dao kwaam eine Raod van Elf  
 Van echte moeere buuk  
 Dao moste ze men veur hubbe  
 Geine eine snoterkuuk  
 mer om eine Prins te vinje  
 Det waas nog tamelik kunst  
 Nao veul geklets en veul gezwets  
 Kwaam Harry inne gunst

De Raod dai gaaf het veurbieeldj  
 Aan uch is noew het woord  
 Om auch plezeer te make  
 Goeitj zörg euver boord  
 We wille uch belove  
 det uch det neet berouwdj  
 Al zeedjer nog jonk en vriegezel  
 Of zeedjer al getrouwdj



VAST E OAVINDJ